

Четверта Неділя Великого Посту: ГОСПОДИ, ЯК ТЕРПИШ ДОСІ МЕНІ?

Мій Господи, кличу сьогодні до Тебе: “Поможи моєму невірству!” Інколи не знаю, що у мені переважає: віра чи невірство. Інколи кажу Тобі: “Якщо можеш”, забуваючи, що Ти усе можеш. Про себе ж нерідко думаю, що можу чинити щось добре, а потім дивуюся, чому нема з того добрих плодів. Не дбаю про *піст і молитву*, якими Ти даєш силу творити велике, бо я звик чути, що “піст не в їжі”, а “молитва не в стоянні перед Богом”. Такі слова солодять мій розум, і я нехтую постом, і занедбую молитву. І не можу іншим допомогти, і себе руйную невірством та безтямними сумнівами.

Господи, як *терпиш* досі мені? Як допускаєш мене до причастя Святих Твоїх і страшних Тайн? Доки будеш зі мною, що невірством гнівлю Тебе? Благаю, Господи, будь завжди. Знаю, що не можу цього просити, бо сам невірством відкидаю Тебе, але благаю ще і ще: Поможи моєму невірству!

Прошу Тебе, вчини Твоєю силою, щоб *німі духи* не поневолювали мої помисли, не творили мною лукавих учинків, не *кидали мене об землю*, тобто у прив’язаність до земного. *З дитинства* піддаюся дії цих духів, у *вогні* пристрастей та у воді *захланності* перебуваю, а Ти накажи усякому лукавому відійти від мене. *Поможи мені, змилосердися наді мною*. А Ти і чиниш так. Бо сьогодні явив мене причасником Тіла і Крові. І не відкинув мене, що з *роду невірного*. Дякую Тобі за це, та зі страхом молю Тебе: Терпи мені й надалі, а я старатимусь навчитися молитви і посту, віри і довіри.

Сміливості у моєму нинішньому проханні додає мені, о Господи, *якнайсильніший доказ непорушності Твоєї волі*: Ти спас мене і назвав своїм. *Неможливо, щоб Ти казав неправду, тому я маю сильну потіху*, – я, що крокую життям, щоб *прийняти надію, призначену мені* – Царство Твоє. *Ти, о Господи, є моїм безпечним та міцним якорем*, який тримає мене на камені віри. Я своїм невірством так часто не приймаю Твої великі *обітниці*, але Ти своєю любов’ю тримаєш мене, наче якір. Доки, Господи? Доти, допоки у мені залишатиметься бодай маленька воля кликати до Тебе. Тож кличу нині до Тебе з подякою, що терпиш мені, і живиш Твоїм Тілом, і помагаєш моєму невірству, і проганяєш від мене німих духів, і тримаєш мене закоріненим у Твоєму Царстві. Слава Тобі!

Марія Ярема (<https://ukr-parafia-roma.it/uk/nascosto-62/864-hospody-iak-terpysh-dosi-meni.html>)

THE POWER OF PRAYER AND FASTING (Mk. 9,17-31)

The Gospel for the fourth Sunday in Lent, Mark 9,17-31), presents Jesus as coming face to face with an ancient problem which affects the whole of humanity: the ability of people to overcome evil.

For as long as there have been people on earth, evil in its thousand and one forms- poverty, hunger, wars, refugee crises, sicknesses and death- has held sway over their lives, suffocated their hopes and, often enough, driven them to despair. Philosophers, economists, politicians, scientists, religious leaders and even soothsayers have, for centuries, struggled against it on a daily basis. Sometimes more successfully, at other times less so, the human race has managed to make some progress towards the improvement of the quality of life, but, like the Hydra in ancient mythology, evil itself has remained invincible.

His disciples put this problem to Christ when, while He was on Mount Tabor, where He was transfigured, they were attempting, without success, to cure an epileptic child. If, on Mount Tabor, the glory of Christ as God appeared in all its majesty, below, in the villages of Galilee, human misery and pain continued to be the order of the day. At the time when Jesus was on the mountain, a despairing father brought his sick child to the disciples to be cured. But they were unable to help. The people closest to Christ failed to free someone from the pain that had tormented him for years. Then the father summoned whatever resources of faith remained to him and addressed Jesus Himself.

Jesus asked him if he believed and he, calling upon the last ounce of his spiritual strength cried: ‘I do believe, Lord’. But at the same time, recognizing his limits, he added: ‘Help my unbelief’. In his efforts to proclaim his faith, all he managed to do, in the end, was to declare his inability to believe completely. Respecting his sincerity and his agony, Jesus gave him what he’d been longing for for years: the healing of his child. The disciples, however, continued to be tormented by the problem and, as soon as they were alone with Christ, they asked Him why they had been unable to help. Jesus’ answer was brief: ‘The only way to defeat evil is through prayer and fasting’.

CHURCH BULLETIN

03/10/2024

ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК

4th SUNDAY of LENT

~

4-ТА НЕДІЛЯ ПОСТУ

СЛАВА

ІСУСУ

ХРИСТУ!

СЛАВА

НАВІКИ!

GLORY BE

TO JESUS

CHRIST!

NOW AND

FOREVER!



PARISH OF THE HOLY CROSS
UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH
BASILIAN FATHERS

ПАРАФІЯ ЧЕСОГО ХРЕСТА
УКРАЇНЬСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА
ОТЦІ ВАСИЛІЯНИ

www.holycrossukrainian.org; e-mail: hcukicc@yahoo.com

Office phone: 718 932-4060

Fr. Mario DACECHEN, OSBM ~ *Pastor*

Fr. Walter RYBICKY, OSBM ~ *Associate Pastor*

917-842-2819

586-457-3314



March, 2024	Божественні Літургії	~	Divine Liturgies	Request:

Sun. Mar. 10 th	4 th SUNDAY OF LENT ~ 4- ^{та} НЕДІЛЯ ПОСТУ			
09:30 AM	Codratus, Mrt. ~ Кондрата, мч. (Єв. 6,13-20 / Мр. 9,17-31) Recitation of the Rosary ~ Молитва на Вервиці – Divine Liturgy God Bless our Parishioners ~ Peace in Ukraine and in the World God's Blessings & good health for Tetyana Khymych on her b-day O. Fediv			
Mon. Mar. 11 th	Sophronius, V-Bish. ~ Софронія, свят. (Рим. 12,1-3 / Лк. 6,31-36)			
859 7:30 AM	†† Bohdan, Stefan & Maria Serewko w/pan. Anna Zabniak			
997	†† Audrey Rybicky Fr. Walter Rybicky			
Tue. Mar. 12 th	Theopanes, Mrt. ~ Теофана, мч. (Еф. 4,14-16 / Лк. 6,24-31)			
909 07:30 AM	†† Eva, Iwan, Ewa, Iwan, Maria KosaroniczA. J. Tychanski			
Wed. Mar. 13 th	PROST. Relics of Necephorus ~ Поклони. Моці Никифора (Еф. 4.17-25 / Лк. 7,36-50)			
985 7:30 AM	† Mykola Pawelczak w/pan.Pizzuto family			
004	† Daria Hanowsky ~ 9th day pan. I. Olenska			
Thu. Mar. 14 th	Benedict, Ven. ~ Бенедикт, преп. (Еф. 4,25-32 / Лк. 13,1-9)			
964 7:30 AM	†† John, Michael, Maria, Ivan, Marja, IvankaM. J. Drobenko			
Fri. Mar. 15 th	Agapius, Mrt. ~ Агапія, мч. (2 Кор. 5,10-15 / Лк. 12,42-28)			
07:30 AM	Divine Liturgy			
06:00 PM	Station of the Cross ~ Хресна Дорога			
Sat. Mar. 16 th	Акафістова Сб. & Савина і Папи, мчч. (Єв. 9,24-28 / Мр. 8,27-31)			
842 9:00 AM	† Nicholas DudraBober/Fedenczak Families			
002	†† For all those who died in the war I. Rotko			
5:00 PM	Sorokousty – after Divine Liturgy at 9:00 am Lenten Mission and confession			
994	†† Pauline Pacura Mark Walko			
000 6:00 PM	Divine Liturgy – (Ukrainian)			
Sun. Mar. 17 th	5th SUNDAY OF LENT ~ 5-^{та} НЕДІЛЯ ПОСТУ ~ Lenten Mission and confession			
09:30 AM	Alexis, Ven. ~ Олексія, преп. (Єв. 9,11-14 / Мр. 10,32-45) Recitation of the Rosary ~ Молитва на Вервиці – Divine Liturgy God Bless our Parishioners ~ Peace in Ukraine and in the World			

THIS WEEK ETERNAL LAMP OFFERINGS:

Main Lamp: † **Bohdan, Stefan, Maria Serewko** – req. by: Anna Zabniak
 Altar of the B.V.M: † **Nicholas Dudra** – req. by: Bober/Fedenczak family
 Altar of the Pantocrator: ††**Eva, Iwan, Ewa, Iwan, Maria Kosaronicz** – req. by: Anna Tychanski
 Tetrapod 1: † **Mykola Pawelczak** – req. by: Pizzuto family
 Tetrap 2: † **For all those who died in the war** – req. by: Ihor Rotko

Порядок Служб Божих	Schedule of Divine Liturgies
Неділя: 10:00 ран.	Sunday: 10:00 am
Субота: 9:00 ран. і 5:00 веч. (англомова)	Saturday: 9:00 am & 5:00 pm (English)
Будні (Пон-Пт): 7:30 ран.	Weekdays (Mon-Fri): 7:30am
Свята: 9:00 ран. і 6:00 веч.	Holy Days: 9:00 am & 6:00 pm

СПОВІДЬ: за 30^{ти} хвилин перед відправою (або за домовленістю)
ВІЩАННЯ: Необхідно звернутися до пароха за 6 місяців до вінчання
ХРЕЩЕННЯ: За домовленням з парохом
ВІДВІДИНИ ХВОРИХ: Просимо повідомити нас про недужих нашої парафії

CONFESSIONS: Kindly arrive half an hour in advance of prayer services
WEDDINGS: Arrangements made with the pastor 6 months in advance
BAPTISMS: By appointment with the pastor
VISITING THE SICK: Please notify the office about loved ones in hospital/nursing home

ОГОЛОШЕННЯ ~ 10 Березня 2024 року

- 1) Молитва на Вервиці – щонеділі о 9:30 год.
- 2) Ви можете прочитати наш **БЮЛЕТЕНЬ** в інтернеті: www.holycrossukrainian.org
- 3) **Сорокоусти** – служимо у кожну суботу Великого Посту (з 17^{то} лютого до 23^{то} березня) по Службі Божій о 9 год. ранку. Якщо Ви бажаєте, щоб ми згадали ваших рідних, які відійшли у вічність або додали до списку ще інші імена, будь ласка, повідомте нас.
- 4) **Хресна Дорога в часі Великого посту відправляємо** кожної п'ятниці о 6^{ти} год. вечора.
- 5) **Воскресіння Христове – Неділя 31-го березня.**
- 6) **Замовлення пасок у пані Марії Т. Сидор по телефону:** 516-334-8385 або Email: maryt334334@aol.com до 18-го березня. (з вишнями і волоським горіхом – \$15.00, з родзинками – \$15.00, звичайна – \$15.00). Паски будуть готові в четвер 28-го березня.

Сердечно дякуємо за Ваші пожертви та підтримку нашої парафії та України!
 Благословенної Вам Неділі!

ANNOUNCEMENTS ~ March 10, 2024

- 1) **Recitation of the Rosary – every Sunday at 9:30 AM**
- 2) **You may read our CHURCH BULLETIN** on our church's website: www.holycrossukrainian.org
- 3) **Sorokousty** – every Saturday of Great Lent- starting February 17th thru March 23rd after the 9:00 am Divine Liturgy.
- 4) **Stations of the Cross during Great Lent** – every Friday at 6:00 pm.
- 5) **Resurrection of Our Lord – Easter Sunday, March 31st**
- 6) **2024 ST. JOSAPHAT'S PASKA ORDER:** Cherry Walnut -\$15.00, Raisin -\$15.00, Plain-\$15.00. Please call Mary T. Sydor at 516-334-8385 or Email: maryt334334@aol.com. Last day to order by March 18th, pick up on Thursday, March 28th

WE SINCERELY THANK ALL THOSE WHO CONTRIBUTED TO THE RESTORATION OF GAS SERVICE REPAIRS:
(Continuation)... Ms. Phyllis Pastuzyn \$100., M/M Roman Chomanczuk \$ 1,000., M/M Steve & Maria Miss \$500., M/M Borys Kramarczuk \$ 300., Ms. Inna Pshyk \$ 100., Self Reliance (NY) \$ 25,000., Mr. John Salak \$ 500.,

Многая літа and Happy March 2024 Birthdays to: Melania, Lev Hryniuk, Katarzyna Swituszak, John Baburka, Nicholas Dmytryszyn, Tetyana Khymych, Marco Shmerykowsky, John Kuzemka, Nataliya Vynnychuk, Oleksandr Konvalyuk, Nataliya Konvakyuk, Marilyn Kostyuk, Maryann DiLuzio, Sophia Jawdoszyn, Yuriy Sholubka

УВАГА: У притворі церкви знаходяться картки, на яких можна записати намірення на Служби Божі. Заповнені картки можна кинути до недільної збірки. Дякуємо за співпрацю.

ATTENTION: To place a Divine Liturgy your loved once's please use a card's that are in the vestibule, simply fill them up and place it in the collection basket. Thank you for making our work easier.

WEEKLY SUNDAY COLLECTION: MARCH 3rd – CHURCH: \$ 1,100 / FOR UKRAINE: \$ 826.00

Prayer of Saint Ephrem the Syrian

O Lord and Master of my life, keep from me the spirit of indifference and discouragement, lust of power, and idle chatter (**prostration**). Instead, grant to me Your servant, the spirit of wholeness of being, humble mindedness, patience and love (**prostration**). O Lord and King, grant me the grace to be aware of my sins and not to judge my neighbor; for You are blessed, now and forever and forever (**prostration**). God, be merciful to me a sinner. O God cleanse me of my sins and have mercy on me. I have sinned without number. Forgive me, O Lord.

Покаянна молитва преподобного Єфрема Сирійського

Господи і Владико життя мого! Духа лінивства, недбайливости, властолюб'я і пустомовства віджини від мене (**доземний поклін**). Духа чистоти, покори, терпеливості й любові даруй мені, слуги твоему (**доземний поклін**). Так, Господи, Царю! Дай мені бачити гріхи мої і не осуджувати брата мого, бо ти благословенний на віки вічці. Амінь! (**доземний поклін**). Боже, милостивий будь мені грішному! Боже, очисти гріхи мої і помилуй мене! Без числа нагрішив я, Господи, прости мені!

Lenten Mission and confession in our parish will be on **March 16th – Saturday at 5:00 pm**, conducted by **Fr. Cyril Iszezuck, OSBM** and **March 17th – Sunday at 10:00 am**, conducted by **Fr. Vinkentiy Pelykh, OSBM**

Подяка: Широ дякуємо всім тим, хто замінив світло у святилищі та всім тим, хто приготував церкву на піст.